



Registre d'entrada / Registro de entrada

Per trametre a / Para remitir a _____

INSTÀNCIA

Nom i cognoms / Nombre y apellidos		Doc. Identitat / Doc. Identidad	
En representació de / En representación de		Doc. Identitat / Doc. Identidad	
Domicili / Domicilio		Núm.	Pis / Piso
Població / Población			CP
Telèfon / Teléfono		Adreça electrònica / Correo electrónico	

Exposo / Expongo

Sol·licito / Solicito

Documents aportats / Documentos aportados

Alcaldesa Presidenta de l'Ajuntament de Santa Coloma de Gramenet

Data / Fecha _____

Signatura / Firma

D'acord amb la Llei orgànica 15/99, de 13 de desembre, de protecció de dades de caràcter personal, s'informa a la persona interessada que les dades facilitades seran incloses en el corresponent fitxer automatitzat de l'Ajuntament de Santa Coloma de Gramenet per al seu tractament informàtic. Així mateix se l'informa de la possibilitat d'exercir els drets d'accés, rectificació, cancel·lació i oposició en el termes inclosos en la legislació vigent, mitjançant escrit presentat en el Registre General de l'Ajuntament. Autoritzo expressament a l'ajuntament, en l'àmbit de les seves competències, a fer ús de les dades personals facilitades per a la tramesa d'informació general o específica que pugui ser del meu interès.

De acuerdo con la Ley Orgánica 15/99, de 13 de diciembre, de protección de datos de carácter personal, se informa a la persona interesada que los datos facilitados serán incluidos en el correspondiente fichero automatizado del Ayuntamiento de Santa Coloma de Gramenet para su tratamiento informático. Asimismo se le informa de la posibilidad de ejercer los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición en los términos incluidos en la legislación vigente, mediante escrito presentado en el Registro General del Ayuntamiento. Autorizo expresamente al Ayuntamiento, en el ámbito de sus competencias, a hacer uso de los datos personales facilitados para la tramitación de información general o específica que pueda ser de mi interés.

AJUNTAMENT PROTEGEIX LES VOSTRES DADES DE CARÀCTER PERSONAL EL AYUNTAMIENTO PROTEGE VUESTROS DATOS DE CARÁCTER PERSONAL

INFORMACIÓ AL CIUTADÀ SOBRE POLÍTICA DE PROTECCIÓ DE DADES DE L'AJUNTAMENT DE SANTA COLOMA DE GRAMENET
INFORMACIÓN AL CIUDADANO SOBRE POLÍTICA DE PROTECCIÓN DE DATOS DEL AYUNTAMIENTO DE SANTA COLOMA DE GRAMENET

Fitxers amb dades de caràcter personal / Ficheros con datos de carácter personal

L'Ajuntament de Santa Coloma de Gramenet és responsable de fitxers automatitzats o no automatitzats on consten dades de caràcter personal de ciutadans, recollits directament o cedits per altres administracions públiques, d'acord amb la legislació vigent, creats per decret d'Alcaldia / acord del Ple municipal, i declarats al Registre General de Protecció de Dades / Registre de Protecció de Dades de Catalunya.

El Ayuntamiento de Santa Coloma de Gramenet es responsable de ficheros automatizados o no automatizados donde constan datos de carácter personal de ciudadanos, recogidos directamente o cedidos por otras administraciones públicas, de acuerdo con la legislación vigente, creados por decreto de Alcaldía, y declarados en el Registro General de Protección de Datos / Registro de Protección de Datos de Cataluña.

Tractament i ús de les dades de caràcter personal / Tratamiento y uso de los datos de carácter personal

L'Ajuntament de Santa Coloma de Gramenet tracta i utilitza les dades de caràcter personal adequades, pertinents i no excessives exclusivament per a les finalitats determinades, explícites i legítimes d'exercir les competències municipals que la llei li atribueix i de relacionar-se amb els ciutadans empadronats en aquest municipi en els termes establerts per la llei, i no les cedirà a cap organisme públic o empresa privada, sinó ho disposa una llei.

El Ayuntamiento de Santa Coloma de Gramenet trata y utiliza los datos de carácter personal adecuados, pertinentes y no excesivos exclusivamente para finalidades determinadas, explícitas y legítimas de ejercer las competencias municipales que la ley le atribuye y de relacionarse con los ciudadanos empadronados en este municipio en los términos establecidos por la ley, y no los cederá a ningún organismo público o empresa privada, sino lo dispone la ley.

Confidencialitat de les dades / Confidencialidad de los datos

L'Ajuntament de Santa Coloma de Gramenet compleix amb els principis i obligacions que estableix la Llei orgànica 15/1999, de 13 de desembre, de protecció de dades de caràcter personal en la recollida, el tractament i la cessió de les dades de caràcter personal, respectant el secret de les dades de caràcter personal dels ciutadans i la privadesa de les persones.

El Ayuntamiento de Santa Coloma de Gramenet cumple con los principios y obligaciones que establece la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de diciembre, de protección de datos de carácter personal en la recogida, tratamiento y cesión de los datos de carácter personal, respetando el secreto de los datos de carácter personal de los ciudadanos y la privacidad de las personas.

Manteniment de mesures de seguretat / Mantenimiento de medidas de seguridad

L'Ajuntament de Santa Coloma de Gramenet manté les mesures de seguretat tècniques i organitzatives adequades i necessàries per evitar la pèrdua, el mal ús, l'alteració, l'accés no autoritzat i la sostracció de les dades de caràcter personal dels ciutadans, en els termes establerts en el Reglament de mesures de seguretat dels fitxers automatitzats que continguin dades de caràcter personal, aprovat pel Reial decret 994/1999, d'11 de juny.

El Ayuntamiento de Santa Coloma de Gramenet mantiene las medidas de seguridad técnicas y organizativas adecuadas y necesarias para evitar la pérdida, el mal uso, la alteración, el acceso no autorizado y la sustracción de los datos de carácter personal de los ciudadanos, en los términos establecidos en el Reglamento de Medidas de Seguridad de los Ficheros Automatizados que contengan datos de carácter personal, aprobado por el Real Decreto 994/1999, de 11 de junio.

Drets de control del ciutadans / Derechos de control de los ciudadanos

Els drets d'accés, rectificació, cancel·lació i oposició en relació a les dades de caràcter personal dels ciutadans contingudes en fitxers dels que és responsable l'Ajuntament, poden exercir-se a l'Oficina d'Informació i Atenció a la Ciutadania, per fax (93 466 05 10) o mitjançant escrit al cap de l'Oficina d'Informació i Atenció a la Ciutadania / Responsable d'Atenció a l'Afectat (pl. de la Vila, s/n, 08921 Santa Coloma de Gramenet).

Los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición en relación a los datos de carácter personal de los ciudadanos contenidas en ficheros de los que es responsable el Ayuntamiento, pueden ejercerse en la Oficina de Información y Atención a la Ciudadanía, por fax (93 466 05 10) o mediante escrito al jefe de la Oficina de Información y Atención a la Ciudadanía / Responsable de Atención al Afectado (pl. de la Vila, s/n, 08921 Santa Coloma de Gramenet).

OFICINA D'INFORMACIÓ I ATENCIÓ CIUTADANA (OIAC)

- **Oficina presencial:** edifici principal de l'Ajuntament (plaça de la Vila)
- **Horari d'atenció general:** consulteu la nostra web <http://www.gramenet.cat/lajuntament/oiac>
- **Oficina telefònica:** número de telèfon 93 462 40 40 i a través del fax 93 466 05 10
- **Oficina telemàtica:** l'atenció telemàtica a través de la pàgina web <http://www.gramenet.cat/lajuntament/seu-electronica/tramits>
- **Servei de Cita Prèvia:** número de telèfon 93 462 40 90 i a través de la web <http://www.gramenet.cat/lajuntament/oiac/cita-previa>